

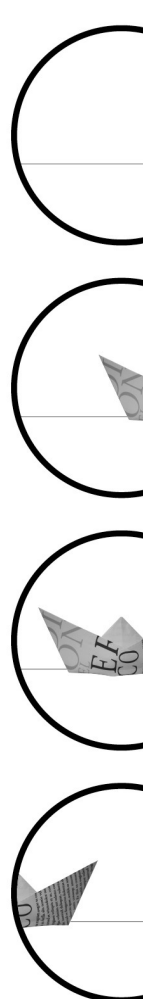
EDICIONS DEL PERISCOPI

c/ Luis Antúnez 6 1a
08006 Barcelona
tel. 655 288 514
mail aniolrafel@periscopi.cat
web www.periscopi.cat

APARICIONS EN PREMSA (del 20/8/2013 al 2/9/2013)

ÍNDEX:

- El programa **Líquids** (*Catalunya Ràdio*) debat sobre la traducció amb la presència de Ferran Ràfols, traductor de **L'esombra del sistema**, de David Foster Wallace.
- **El Món a Rac1** recomana *L'esombra del sistema*, de David Foster Wallace.
- El blog **Asia Oriental** publica una ressenya de *Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent*, de Mohsin Hamid.
- El blog de la **Llibreria Índex**, de Vilassar de Mar, recomana *Cada color d'un riu*, de Manel de la Rosa.
- El blog **Preludi i fuga d'un quant** publica un fragment de *Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent*, de Mohsin Hamid.
- El blog **Llegir en català** publica una ressenya de *L'endemà*, de Tuli Márquez.
- **La Vanguardia** publica un article on menciona *La peixera*, de Maiol de Gràcia, entre les novetats de la rentrée.
- El portal **L'illa dels llibres** publica un article que menciona *La peixera*, de Maiol de Gràcia, entre les novetats de la rentrée.
- El **diari Ara** publica un article on menciona *Un holograma per al rei*, de Dave Eggers, entre les novetats de tardor.
- El **Telenotícies de TV3** menciona la fira Llettraferits en la que participa Edicions del Periscopi.
- El diari digital **Núvol** parla del col·lectiu *Llegir en català*, en el que també participa Edicions del Periscopi.



El programa *Líquids* (*Catalunya Ràdio*) debat sobre la traducció amb la presència de Ferran Ràfols, traductor de *L'escombra del sistema*, de David Foster Wallace.

CATALUNYA
RÀDIO

Ajuda | Contacta



L'ofici de la traducció
Líquids, l'estiu de "L'oracle" 02/08/2013

CATALUNYA
RÀDIO

Inicia sessió | Registra't

En directe | Àudios ▾ | Vídeos | Programes | Programació | Participa

INICI > AUDIOS > LÍQUIDS, L'ESTIU DE "L'ORACLE" > L'OFICI DE LA TRADUCCIÓ

L'ofici de la traducció
02/08/2013 Líquids, l'estiu de "L'oracle"

Xavier Graset conversa amb professor de Traducció, Joan Sellent i els traductors Francesc Parcerisas i Ferran Ràfols Gesa.




00:15/54:03

 Afegeix-lo als Meus Àudios

 Descarrega-te'l

 Escolta'l en pop-up

 Podcast del programa

 iTunes

El Món a Rac1 recomana *L'escombra del sistema*, de David Foster Wallace.

RAC1

El món a RAC1 ▼

RAC105
FREQUÈNCIES
PUBLICITAT

abertis
patrocina aquest programa



PSC En David Jobé ha analitzat el Partit dels Socialistes de Catalunya, que ha passat de ser el part

Inici

El món a RAC1

Seccions ▼

Podcasts

Contacte

El blog d'El món 

Articles per categoria **Ens fotran fora**

 **La tropa de l'“Ens fotran fora” s'acomiada!**

Emès el Dijous 29-08-13

 Afegir a Preferits

 Descarrega-te'l

 Facebook

 Twitter





AUG
22

"Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent" de Mohsin Hamid

El libro "Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent" de Mohsin Hamid, trata de cómo hacerse rico en el Asia emergente. El libro se plantea como parodia de un libro de autoayuda, donde el autor se dirige al lector como si se tratara del protagonista de la novela y donde se van dando consejos para poder tener éxito económicamente en un país emergente de Asia.

Mohsin Hamid relata la historia del protagonista, que tendremos que imaginar que somos nosotros mismos, con un realismo del contexto de Asia emergente exquisito. A lo largo de los capítulos el personaje irá creciendo de niño hasta edad avanzada y se irán dibujando las distintas etapas y situaciones hasta conseguir hacerse rico.

AUG
22

"Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent" de Mohsin Hamid

El libro "Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent" de Mohsin Hamid, trata de cómo hacerse rico en el Asia emergente. El libro se plantea como parodia de un libro de autoayuda, donde el autor se dirige al lector como si se tratara del protagonista de la novela y donde se van dando consejos para poder tener éxito económicamente en un país emergente de Asia.

Mohsin Hamid relata la historia del protagonista, que tendremos que imaginar que somos nosotros mismos, con un realismo del contexto de Asia emergente exquisito. A lo largo de los capítulos el personaje irá creciendo de niño hasta edad avanzada y se irán dibujando las distintas etapas y situaciones hasta conseguir hacerse rico.

El personaje es un chico de un pueblo rural y el primer consejo que dará el autor será ir a vivir a la ciudad que será el contexto donde se iniciarán las distintas oportunidades: formación, trabajo... también recomendará no enamorarse, usar la violencia si es necesario, aliarse con los políticos...

No os podéis perder esta novela deliciosamente escrita por Mohsin Hamid. Y si vuestro interés no es hacerse rico, os recomiendo su lectura igualmente, porque es más profunda que esto.

Este libro ha recibido numerosas críticas, todas ellas excelentes de The New York Times, The Guardian, The Washington Post, The Daily Telegraph, TIME,... entre otros.

El libro lo he leído en catalán, desconozco si se ha traducido al castellano.

El idioma general es en inglés: "How To Get Filthy Rich In Rising Asia", idioma en el que podréis encontrar distintas ediciones.



dijous 29 d'agost de 2013

Cada color d'un riu. Manel de la Rosa

BOCA ORELLA. Recomanacions dels nostres lectors

Cada color d'un riu

Manel de la Rosa

Edicions del Periscopi

"La lectura d'aquest llibre em va atrapar des de les primeres pàgines. L'autor parteix d'un fet que no tarda en explicar-te i que va marcar de diferents maneres als protagonistes i a les seves futures relacions amb les persones que els envolten. Fàcil de llegir i prou interessant per no deixar-lo fins a esbrinar com acaba."

Conxita Ramón



Més informació del llibre i l'autor: <http://periscopi.cat/autors/item/manel->

preludi i fuga d'un guant

«Si no és que n'estàs escrivint un, un llibre d'autoajuda és un oxímoron»



A la Mercè,
(per un altre regal, regalàs)

Tots som informació, tots nosaltres, tant els lectors com els escriptors, tu i jo. L'ADN de les nostres cèl·lules, els corrents bioelèctrics dels nostres nervis, les emocions químiques del nostre cervell, les configuracions d'àtoms del nostre interior i de les partícules subatòmiques de dins dels àtoms, les galàxies i els remolins de constel·lacions que percebem no només quan mirem cap a fora sinó quan mirem cap a dins, tot plegat és, fins a l'últim bocí, informació.

Ara, si tota aquesta informació intenta comprendre's a si mateixa, si aquest és l'objectiu últim al qual tendeix l'univers, és una cosa que no sabem del cert (...)

Imperdible! MOHSIN HAMID, *Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent*, Barcelona, Edicions del Periscopi, 2013

Llegir en català

[Pàgina d'inici](#) [Editorials](#) [Llibres](#) [Premsa](#) [Qui som](#)

L'endemà

POSTED ON 23/08/2013 BY [LLEGIRENCAT](#)



Per: Francesc Bon

L'endemà (UNLIBROALDÍA)

Si hi ha justícia al món, 'L'endemà' es traduirà a unes quantes llengües. No sé quin títol li posaran, si li diran 'Demà', o 'El dia després' o com sigui, però seria una llàstima que qui no llegeix en català es perdi una magnífica novel·la, més novel·la de rock que, per exemple, 'Stone Arabia' de Dana Spiotta, l'última que he llegit que respondria a aquest perfil.

Aquesta, aclareixo, és una novel·la de rock (però no es queda en això, ni molt menys) sense voler ser-ho declaradament; però clar que Tuli Márquez, com molts escriptors, escriu de l'entorn conegut, no ja per comoditat, sinó perquè sap que en aquest discurs és capaç d'arribar més a fons que molts altres. Amb un perfil que el relaciona amb pràcticament totes les modalitats audiovisuals, Márquez construeix una trama efectiva basada en un dia clau en la vida d'un grup d'enorme èxit: el d'un megaconcert de retorn. Ja sabeu, aquells grups que es passen la vida retirant-se definitivament i fent concerts de comiat. Les roques (doble picada d'ulls stoniana) organitzen un xou enorme, i als seus quaranta i molts anys els seus components ja retenen poca cosa (algun vici, com a molt) del que eren els joves de vint-i-pocs que van arrasar als vuitanta. Però la maquinaria tampoc està tan engreixada com aleshores: els pares dels músics, alhora que explotadors del negoci del talent, ja rondan la seixantena més ocupats en administrar la seva decadència que en cap altra cosa. El dia del concert esdevé un nus gordià de situacions que semblen confluir cap al caos. Però l'ofici de Márquez (sembla mentida que aquesta sigui la seva primera novel·la) intervé per convertir 'L'endemà' en un valuós retrat de la classe mitjana, ubicat en una Barcelona de barri acomodat (però no tant) amb una impecable tècnica descriptiva i una recreació ambiental que eleva a la novel·la per sobre de les expectatives. No, no és una novel·la temàtica.

La sensació aquí és física, suem i ens refresquem amb els seus personatges i caminem al seu costat pels carrers: ens asseiem amb ells a la taula del dinar familiar on els pares dels músics, (adaptats a aquell moment màgic en què el nen passa de ser un pelut que toca la guitarra amb uns amiguets a convertir-se en un ídol de masses que -valgui la redundància- amassa milions gràcies al seu èxit) passen a ser els seus mànagers, els administradors de les seves carreres. Com si aquell fos el moment definitori a la vida, a 'L'endemà' tothom sembla ser un adolescent de família de classe mitjana. Els components del grup, beneïts per l'èxit que tolera el més capricios dels comportaments, que gairebé converteix les seves addiccions en components necessaris d'un disseny de producte. Els pares, beneïts pel destí que els permet viure a costa del talent dels fills (amb esforç i amb dedicació, però beneficiant-se d'aquesta gràcia del destí), però entregats, en la seva seixantena, a embolics, aventures, caps de setmana de golf. Una figura molt pròpia: el talent d'un component convertit en l'eix de la subsistència d'un clan familiar: música, fàbrica de filats a Sabadell, explotació porcina a Vic: quina diferencia hi ha.

Una irrupció rotunda, una novel·la fresca, dinàmica, treballada a fons en estil (ric, visual) i estructura (madura, però dinàmica), i molt més profunda del que podria semblar.

<http://periscopi.cat/escafandre/item/l-endema>

Cerca:

Llibres:

[Proses per la llibertat de la nació](#)

[L'endemà](#)

[Històries inversemblants, en general](#)

[L'Aleman](#)

[Com fer-se fastigosament ric a l'Àsia emergent](#)

[El rei del petroli](#)

[Peus de fang](#)

[Adolphe](#)

[La cantonada i altres històries](#)

[Un viatge a l'Índia](#)
[авиация рингера](#)

[Orquídies blanques a Central Park](#)

[Michael Kohlhaas. La rebel·lió de la ciutadania](#)

Segueix el Blog per Email

Segueix

Arxiu:

[agost 2013](#)

[juliol 2013](#)

[juny 2013](#)

[maig 2013](#)

[abril 2013](#)

Categories

[Editorials](#)

[Llibres](#)

[Premsa](#)

La Vanguardia publica un artículo en el que menciona *La peixera*, de Maiol de Gràcia, entre las novedades de la rentrée.

Destacamos ▶ Vuelta a España 2013 Diada Sant Fèlix Nadal Sorteo Champions

Viernes, 30 de agosto 2013

LA VANGUARDIA.com | Libros

Ediciones | Quiero ▼ | Temas |

Portada Internacional Política Economía Sucesos Opinión Deportes Vida Tecnología Cultura

Castellers Libros de Vanguardia Ebooks Música Cine Libros Escenarios La Vanguardia

Sergi Pàmies, Pep Coll y Núria Perpinyà abren el otoño literario en catalán

Por primera vez se agrupa en un solo volumen toda la prosa, ordenada cronológicamente y anotada, de Joan Brossa

Libros | 28/08/2013 - 11:38h | Última actualización: 28/08/2013 - 11:54h

Otros títulos que llaman la atención son *Quan en dèiem xampany* (Columna), de Rafel Nadal; *La mort del censor* (Ara), del prolífico Jordi Sierra i Fabra; el *Dietari inèdit* (Empúries) de la desaparecida Maria Mercè Marçal, o, ya en noviembre, *Contes inventats per a nens i nenes amb dret a decidir* (Columna), de Empar Moliner.

Los primeros en llegar a los anaqueles serán, el día 29 de agosto, Pep Coll con *Dos taüts negres i dos de blancs* (Proa), la reconstrucción de un crimen real en el Pallars de 1943; Carles Casajuana con *El melic del món* (Columna), con personajes de *L'últim home que parlava català*; Sergi Pàmies, que publica el 2 de septiembre *Cançons d'amor i de pluja* (Quaderns Crema), y Núria Perpinyà con *Al vertigen* (Empúries), una novela romántica y de aventuras.

El humorista Toni Albà se estrena con la obra *Ser o no ser catalans* (Columna); RBA editará una antología inédita de Gaziell, *Tot s'ha perdut*, con prólogo de Enric Juliana y edición de Jordi Amat, y en Ara apuestan por dar a conocer las primeras vivencias de personajes como Quim Nadal, Joaquim Carbó o Albert Manent.

Notícia del present (RBA), de Jordi Pujol, incluye 240 artículos que recogen el pensamiento del expresidente catalán, tanto sobre política como sobre economía, ética o cultura.

El veterano Julià de Jòdar vuelve con *El desertor en el camp de batalla* (Proa); se estrena el profesor Maiol de Gràcia con *La peixera* (El periscopi), Jordi Manuel publica *La decisió de Monperel* (Columna) y se podrá leer el premio Sant Joan 2013, *Les llavors del silenci* (Edicions 62), de Àlvar Caixal.

El portal **L'illa dels llibres** publica un article que menciona *La peixera*, de Maiol de Gràcia, entre les novetats de la rentrée.

Els primers en publicar novetats aquest trimestre són **Pep Coll** que presenta un thriller històric a 'Dos taüts negres i dos de blancs (Proa) per oferir-nos la reconstrucció d'un crim real al Pallars l'any 1943 que va quedar impune. **Sergi Pàmies** que torna al panorama literari amb *Cançons d'amor i de pluja* (Quaderns Crema),

Muriel Villanueva, premi Just Casero amb l'excel·lent 'La gatera' publica 'Motril 86' i Julià de Jòdar escriu sobre la crisi econòmica, social i cultural a 'El desertor al camp de batalla (Proa)'

Amalia Lapuente ens oferirà a Teràpia de risc (Proa) un *thriller* sobre investigació mèdica de teràpies antienvelliment en els laboratoris d'un hospital.

Jordi de Manuel habitual escriptor de novel·la negra canvia de registre amb una proposta interessant sota el títol de La decisió de Manperel (Columna) i Núria Perpinyà 'Al vertigen' (Empúries) narra la història d'un amor obsessiu i vertiginós a tres bandes, i del poder destructiu d'aquest amor

Maria Mercè Marçal, també serà protagonista de la nova temporada literària amb la publicació dels seus diaris inèdits. 'Dietari inèdit'

Joan-Lluís Lluís presentarà també novetat amb Les cròniques del Déu Coix(Proa) amb il·lustracions de Perico Pastor, **Miquel de Palol** publicarà 'El llac dels signes' i a l'octubre **Joan F. Mira** retorna a la seva infantesa i adolescència a l'horta de València amb 'El tranvia groc (Proa)

Jordi Sierra i Fabra segueix al peu del canó i també tindrà enllestida una nova novetat amb *La mort del censor* (Ara), Maiol de Gràcia debutarà amb *La peixera* de la mà de l'editorial Periscopi.

El **diari Ara** publica un article on menciona *Un holograma per al rei*, de Dave Eggers, entre les novetats de tardor.

EDICIÓ Catalunya | Balears

Actualitat ▾

Opinió

Ara TV

ara.cat

El Dia

Actualitat > Cultura ▾

★★★★★ 1

0 Comentaris

M'agrada 31

Tweet 4

+1 0

A⁺ A⁻

Una 'rentrée' literària amb retorns de pes

Arriben novel·les de Tom Wolfe, Sofi Oksanen i Jean Echenoz i nous contes d'Empar Moliner

JORDI NOPCA Barcelona | Actualitzada el 02/09/2013 00:00

De l'últim premi Goncourt a l'exploració de les lletres fineses

Amb *El sermó sobre la caiguda de Roma* (La Magrana / Mondadori), Jérôme Ferrari va guanyar un dels premis més valorats de les lletres franceses, el Goncourt. La història se centra en dos amics que es fan càrrec d'un bar a Còrsega: la voluntat de crear un petit paradís topa ben aviat amb un passat fosc. Una altra novel·la curta que apel·la al passat és *Les cròniques del déu coix*, de Joan-Lluís Lluís, primera obra que publica amb Proa, catàleg en què continua creixent la narrativa de Joan Carreras, que al novembre dona a conèixer *Cafè Barcelona*. Jean Echenoz és una de les apostes de Raig Verd amb la novel·la *14* i Club Editor publica la nova novel·la de Guillem Frontera, *L'adéu al mestre*.

Edicions del Periscopi s'atreveix amb l'últim Dave Eggers, *Un holograma per al rei*, en què l'escriptor nord-americà ofereix una paràbola sobre el món globalitzat a partir del viatge d'un home de negocis que prova d'escapar dels paranys de la classe mitjana fent fortuna a l'Aràbia Saudita. Males Herbes opta per publicar el debut d'un altre narrador de prestigi creixent, Jonathan Lethem. *Pistola, amb música de fons* oscil·la entre Raymond Chandler i Philip K. Dick: és una novel·la negra ambientada en un futur distòpic, en què les drogues i els avenços mèdics són fets servir amb finalitats insòlites. Dos guanyadors recompensats amb el Premi Llibreter en anteriors edicions tornen a ser actualitat: Gerbrand Bakker, amb *Deu oques blanques* (Raig Verd), i Elizabeth Strout, amb *Els germans Burgess* (Ed. 1984 / El Aleph). Finalment, Sofi Oksanen, que amb *Purga* va aconseguir trenta traduccions i un milió d'exemplars venuts, prova sort amb *Quan els coloms van desaparèixer* (La Magrana / Salamandra), una història d'ocupació, col·laboració i resistència a

El **Telenotícies de TV3** menciona la fira Lletraferits en la que participa Edicions del Periscopi.



TELEVISIÓ DE CATALUNYA

[Vídeos](#) [Programació](#) [Canals](#) [Seccions](#) [Més TV3](#) [Participació](#)

[El temps](#) | [Blogs](#) | [Exclusives web](#) | [Gent TVC](#) | [Informació corporativa](#)

[Inici](#) > [Vídeos TV3](#)alacarta > [Lletraferits, fira d'editorials independents](#)

Telenotícies | 31/08/2013 | 1.38

Lletraferits, fira d'editorials independents



01:15/01:38

[+ opcions](#)

El diari digital **Núvol** parla del col·lectiu *Llegir en català*, en el que també participa Edicions del Periscopi.

NÚVOL el digital de cultura

PUNT DE LL

Barcelona, 2 de Setembre 2013

CALÀNDRIA

PUNT DE LLIBRE

HOMO FABRA

EL WEB NEGRE

L'APUNTADOR

CAST@FIORE

Portada

Notícies

Crítica

Entrevistes

Opinió

Vinyetes

Llegir en català agafa embranzida

Gerard de Josep i Codina. Barcelona. / 31.08.2013

Follow @nuvol_com

M'agrada 98

Tweet 85

+1 0

Aquest cap de setmana el col·lectiu d'editors independents aplegats sota la marca **Llegir en català** organitzen la 1a Fira del Llibre a Llinars del Vallès. Hi haurà expositors i llibres a la venda i tot d'activitats paral·leles, des de lectures fins a conta contes. Gerard de Josep i Codina es va reunir dimarts amb aquest col·lectiu i ens fa la crònica del seu diàleg.



— El col·lectiu d'editors independents de Llegir en català | Laura Santiago

A finals d'agost de 2013 es reuneixen a un entresol de la Gran Via la majoria de responsables de les editorials que formen actualment **Llegir en català**: **Alrevés/Crims.cat**, **L'Avenç**, **Edicions Saldonar**, **Fragmenta**, **Gregal**, **Meteora**, **Raig Verd editorial** i **Periscopi**. És una reunió important. Entre d'altres punts essencials, es parla de la primera fira on assisteixen com a grup i del disseny del logo i d'un catàleg conjunts a càrrec de Tono Cristòfol, el responsable de la gràfica trencadora de Periscopi.